МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт геологии и нефтегазовых технологий

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Таюрский Д.А.

_____ "___" _____20___ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности Б1.В.ДВ.7

Направление подготовки: 05.04.01 - Геология

Профиль подготовки: Современные геофизические технологии поисков и разведки месторождений углеводородов

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Сигал Н.Г. , Мадякина Н.Ю.

Рецензент(ы):

Кондратьева И.Г.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Кондратьева И. Г.
Протокол заседания кафедры No ___ от "____" _____ 201__г

Учебно-методическая комиссия Института геологии и нефтегазовых технологий:
Протокол заседания УМК No ____ от "____" _____ 201__г

Регистрационный No 39515

Казань
2015

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) старший преподаватель, б/с Мадякина Н.Ю. кафедра английского языка для естественно-научных специальностей Институт языка , Natalya.Madyakina@kpfu.ru ; старший преподаватель, б/с Сигал Н.Г. кафедра английского языка для естественно-научных специальностей Институт языка , Natalya.Sigal@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Основной целью курса является повышение уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение магистрами необходимым уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, формирование у студентов иноязычной коммуникативной компетенции для дальнейшего самообразования.

Наряду с практической целью данный курс ставит образовательные и воспитательные цели: повышение уровня общей культуры и образования, культуры мышления, общения и речи.

Задачами курса являются подготовка студентов-магистров к использованию английского языка как средства межкультурной коммуникации и средства профессиональной деятельности.

В задачу практического овладения языком входит формирование навыков и умений самостоятельно работать со специальной литературой на английском языке с целью получения профессиональной информации, поддержания профессиональных контактов и ведения исследовательской работы.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.7 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 05.04.01 Геология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 2 курсе, 3 семестр.

Дисциплина ("Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности") относится к части М2.ДВ.6 общенаучного цикла образовательного стандарта третьего поколения и является обязательной дисциплиной по выбору. Данная дисциплина изучается после следующих курсов: "Иностранный язык" (бакалавриат: 1-2 курс "Иностранный язык", 4 курс "Практический английский языковой курс для профессионалов"; магистратура: 1 курс "Иностранный язык").

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-4 (профессиональные компетенции)	способностью профессионально выбирать и творчески использовать современное научное и техническое оборудование для решения научных и практических задач
ОПК-7 (профессиональные компетенции)	готовностью руководить коллективом в сфере своей профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия
ПК-12 (профессиональные компетенции)	способностью участвовать в руководстве научно-учебной работой обучающихся в области геологии

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-18 (профессиональные компетенции)	способность творчески пользоваться современными методами обработки и интерпретации информации (в соответствии с профильной направленностью ООП магистратуры) для решения научных и практических задач.
ПК-19 (профессиональные компетенции)	способность активно внедрять новейшие достижении я геологической теории и практики в своей научно-исследовательской и научно-производственной деятельности;
ПК-6 (профессиональные компетенции)	способностью использовать современные методы обработки и интерпретации комплексной информации для решения производственных задач
ПК-9 (профессиональные компетенции)	способность активно внедрять новейшие достижении я геологической теории и практики в своей научно-исследовательской и научно-производственной деятельности;

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- основные способы поиска профессиональной информации, основные приемы аналитико-синтетической переработки информации, правила составления аннотации и реферирования общенаучных текстов (не менее 2500 лексических единиц общего и специального характера, из них около 1000-1500 репродуктивно);
- правила оформления устной и письменной монологической и диалоговой речи в ситуациях делового и профессионального общения;
- правила составления и оформления научно-технической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей.

2. должен уметь:

- понимать, переводить, реферировать и аннотировать литературу по узкому и широкому профилю специальности;
- понимать устную (монологическую и диалогическую) профессиональную речь;
- активно владеть наиболее употребительной грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для профессиональной речи;
- выделять главную и второстепенную информацию при чтении оригинальной литературы;
- оформлять полученную информацию в виде реферата, аннотации, сообщения, доклада;
- самостоятельно повышать уровень языковой компетенции, грамотно и рационально используя различную справочную литературу, словари и Интернет-ресурсы.

3. должен владеть:

- нормативным произношением и ритмом речи;
- наиболее употребительной грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для общенаучной речи;
- навыками устной коммуникации и применять их для общения на темы учебного, общенаучного и профессионального общения с учетом норм и правил англоязычного этикета;
- различными видами чтения оригинальной литературы (просмотровое, поисковое, аналитическое, с целью извлечения конкретной информации);

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

- монологической и диалогической речью в рамках общенаучной и профессиональной тематики;
- основами публичной речи (делать сообщения, доклады и презентации с предварительной подготовкой);
- основными навыками письменной коммуникации, необходимыми для ведения переписки в профессиональных и научных целях;
- основными приемами аннотирования, реферирования и перевода литературы по специальности

4. должен демонстрировать способность и готовность:

Уметь:

- понимать, переводить, реферировать и аннотировать литературу по узкому и широкому профилю специальности;
- понимать устную (монологическую и диалогическую) профессиональную речь;
- активно владеть наиболее употребительной грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для профессиональной речи;
- выделять главную и второстепенную информацию при чтении оригинальной литературы;
- оформлять полученную информацию в виде реферата, аннотации, сообщения, доклада;
- самостоятельно повышать уровень языковой компетенции, грамотно и рационально используя различную справочную литературу, словари и Интернет-ресурсы.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетных(ые) единиц(ы) 36 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 3 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Field of Science and Research. Research problem. Summarizing						

information.

	3	1-2	0	0	2	домашнее задание

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
2.	Тема 2. Current Research. Purpose and Methods. Results and Conclusion.	3	3-4	0	0	2	письменная работа домашнее задание
3.	Тема 3. Conference. Geophysics tooday. The Style of a Scientific Report.	3	5-6	0	0	2	домашнее задание
4.	Тема 4. Presenting a Paper. Writing a Technical Report.	3	7-8	0	0	2	письменная работа домашнее задание
5.	Тема 5. Contemporary problems in Geophysics and GIS.	3	9	0	0	2	устный опрос
6.	Тема 6. Contemporary problems in Geophysics and GIS. Presentations.	3	10-11	0	0	4	презентация
.	Тема . Итоговая форма контроля	3		0	0	0	зачет
	Итого			0	0	14	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Field of Science and Research. Research problem. Summarizing information.

лабораторная работа (2 часа(ов)):

Фразеологические обороты общенаучной тематике для презентации статьи, книги, результатов научной работы. Чтение и перевод текстов научного профиля, определение основной идеи текста, составление терминологического словаря, извлечение информации из текста, обсуждение содержания.

Тема 2. Current Research. Purpose and Methods. Results and Conclusion.

лабораторная работа (2 часа(ов)):

Фразеологические обороты общенаучной тематике для презентации статьи, книги, результатов научной работы. Чтение и перевод текстов научного профиля, определение основной идеи текста, составление терминологического словаря, составление аннотации, обсуждение содержания. Беседа о научной работе студента-магистра.

Тема 3. Conference. Geophysics tooday. The Style of a Scientific Report.

лабораторная работа (2 часа(ов)):

Фразеологические обороты, необходимые для ведения конференции на английском языке (представление выступающих, дискуссия, закрытие конференции). Выполнение лексических упражнений. Вопросно-ответная беседа.

Тема 4. Presenting a Paper. Writing a Technical Report.

лабораторная работа (2 часа(ов)):

Лексические единицы, необходимые для подготовки и проведения презентации. Разговорные модели, необходимые для презентации на английском языке. Рекомендации по написанию научной статьи на английском языке.

Тема 5. Contemporary problems in Geophysics and GIS.

лабораторная работа (2 часа(ов)):

Чтение и перевод литературы по специальности (по теме исследования студента-магистра), определение основной идеи текста, составление терминологического словаря, обсуждение содержания. Составление аннотации.

Тема 6. Contemporary problems in Geophysics and GIS. Presentations.

лабораторная работа (4 часа(ов)):

Презентация на английском языке по теме исследования студента-магистра.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Field of Science and Research. Research problem. Summarizing information.	3	1-2	подготовка домашнего задания	3	домашнее задание
2.	Тема 2. Current Research. Purpose and Methods. Results and Conclusion.	3	3-4	подготовка домашнего задания	2	домашнее задание
				подготовка к письменной работе	1	письменная работа
3.	Тема 3. Conference. Geophysics tooday. The Style of a Scientific Report.	3	5-6	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
4.	Тема 4. Presenting a Paper. Writing a Technical Report.	3	7-8	подготовка домашнего задания	2	домашнее задание
				подготовка к письменной работе	2	письменная работа
5.	Тема 5. Contemporary problems in Geophysics and GIS.	3	9	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
6.	Тема 6. Contemporary problems in Geophysics and GIS. Presentations.	3	10-11	подготовка к презентации	4	презентация
	Итого				22	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

В основе учебного процесса лежат практические занятия. В процессе обучения иностранному языку используются разнообразные формы проведения занятий: индивидуальная, парная, групповая и командная работа, ролевые игры, творческие задания, устные и письменные презентации по различной тематике, выступления с докладами на студенческой конференции. В процессе обучения иностранному языку студенты-магистры обучаются извлечению информации и ее обобщению в виде реферативного обзора, оформлению полученных результатов в виде научной статьи, методом ведения переписки с оргкомитетом конференции по поводу публикации статьи или участие на научной конференции. При этом широко применяются разнообразные Интернет ресурсы и мультимедийные средства обучения, используются активные и интерактивные формы проведения занятий.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Field of Science and Research. Research problem. Summarizing information.

домашнее задание , примерные вопросы:

Изучение лексических единиц по теме "Область научного исследования". Цели и задачи исследования. Выполнение лексических упражнений. Устное резюме текста научного характера.

Тема 2. Current Research. Purpose and Methods. Results and Conclusion.

домашнее задание , примерные вопросы:

Изучение лексических единиц по теме "Методы исследования. Результаты научной работы. Выводы". Цели и задачи исследования. Выполнение лексических упражнений.

письменная работа , примерные вопросы:

Письменная аннотация отрывка 2500 п.з.

Тема 3. Conference. Geophysics tooday. The Style of a Scientific Report.

домашнее задание , примерные вопросы:

Изучение лексических единиц по теме "Проведение научной конференции на английском языке". Выполнение лексических упражнений. Беседа о научной работе студента-магистра.

Тема 4. Presenting a Paper. Writing a Technical Report.

домашнее задание , примерные вопросы:

Изучение лексических единиц по теме "Подготовка презентации". Рекомендации по написанию научной статьи и доклада на английском языке.

письменная работа , примерные вопросы:

Письменная аннотация отрывка 2500 п.з.

Тема 5. Contemporary problems in Geophysics and GIS.

устный опрос , примерные вопросы:

Обсуждение современных проблем геофизики на английском языке.

Тема 6. Contemporary problems in Geophysics and GIS. Presentations.

презентация , примерные вопросы:

Учебная конференция в соответствии с профильной направленностью ООП магистратуры на английском языке.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Итоговый контроль - зачет. 3 семестр.

1. Чтение текста научного характера в соответствии с профильной направленностью ООП магистратуры (2500 печатных знаков) и составление резюме в письменной форме. Время выполнения - 50 - 60 минут.

2. Чтение текста научного характера в соответствии с профильной направленностью ООП магистратуры (1500 - 1800 п.з.) с последующим устным аннотированием.

3. Самопрезентация и беседа о специальности магистра в соответствии с профильной направленностью ООП магистратуры.

7.1. Основная литература:

Журавлева Р.И. Английский для горняков: учебное пособие / Р.И. Журавлева. - М.: КНОРУС, 2011. - 208 с.

The magic of geology : [учебное пособие] / ФГАОУВПО "Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Ин-т яз., Каф. англ. яз. ; [сост.: Э. В. Капустина, О. К. Мельникова, Г. Р. Иксанова] .? Казань : [Казанский университет], 2010 .? 39 с.

Гуревич, В. В. Практическая грамматика английского языка. Упражнения и комментарии [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. В. Гуревич. - 9-е изд. - М.: Флинта : Наука, 2012. - 296 с. URL: - ISBN 978-5-89349-464-8 (Флинта), ISBN 978-5-02-002934-7 (Наука) http://znanium.com/bookread.php?book=454947

Миньяр-Белоручева, А. П. Учимся писать по-английски : Письменная научная речь [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. П. Миньяр-Белоручева. - М.: Флинта : Наука, 2011. - 128 с. URL: - ISBN 978-5-9765-0903-0 (Флинта), ISBN 978-5-02-037224-5 (Наука). http://znanium.com/bookread.php?book=455430

Ершова, О. В. Английская фонетика: от звука к слову [Электронный ресурс] : учеб. пособие по развитию навыков чтения и произношения / О. В. Ершова, А. Э. Максаева. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 136 с. URL: - ISBN 978-5-9765-1050-0 (Флинта), ISBN 978-5-02-037411-9 (Наука). http://znanium.com/bookread.php?book=429173

7.2. Дополнительная литература:

Effective English for geo-students : учебное пособие для студентов, обучающихся по направлениям 511000 Геология и 553200 Геология и разведка полезных ископаемых и всем геологическим специальностям / N. Kitkova, T. Safyannikova .? Москва : Менеджер, 2007 .? 191 с.

Гуревич, В. В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. В. Гуревич. - 7-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2012. - 168 с. URL: - ISBN 978-5-89349-422-8. http://znanium.com/bookread.php?book=490125

Идиомы и фразовые глаголы в деловом общении (английский язык): Учебное пособие / З.В. Маньковская. - М.: ИНФРА-М, 2011. - 184 с. URL: http://znanium.com/bookread.php?book=205580

7.3. Интернет-ресурсы:

About Geology and Earth Science. - www.geology.com

Geology - www.geology.about.com

Geology at Moscow State University - http://www.geol.msu.ru/english/index.html

Geology at Oxford University - http://www.ox.ac.uk/admissions/undergraduate_courses/courses/earth_sciences_geology/earth_sciences.l

GeoScienceWorld - http://www.geoscienceworld.org/

Oxford University Press - www.oup.co.uk

Pearson ELT. - www.pearsonelt.com

The yournal Geology. - www.geology.geoscienceworld.org

Практический курс английского языка - www.longman.com/totalenglish

Российский государственный университет нефти и газа им.Губкина - www.gubkin.ru

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB,audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудованием имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использование современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "КнигаФонд", доступ к которой предоставлен студентам. Электронно-библиотечная система "КнигаФонд" реализует легальное хранение, распространение и защиту цифрового контента учебно-методической литературы для вузов с условием обязательного соблюдения авторских и смежных прав. КнигаФонд обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям новых ФГОС ВПО.

ТСО и двумя методическими кабинетами с оборудованием, необходимым для проведения занятий по иностранным языкам.

Материально-техническое обеспечение дисциплины предусматривает использование современного оборудования:

? копировальной техники;

? компьютеров;

? принтеров;

? сканеров;

? CD- и DVD-плееров;

? телевизоров;

? магнитофонов и видеомагнитофонов.

При изучении данного курса рекомендуется использовать:

-современные технические средства обучения;

- компьютерные классы с доступом к Интернету;

- новые информационные технологии (Power Point, Movie maker, etc).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 05.04.01 "Геология" и магистерской программе Современные геофизические технологии поисков и разведки месторождений углеводородов .

Автор(ы):
Сигал Н.Г. _____
Мадякина Н.Ю. _____
"__" _____ 201 __ г.

Рецензент(ы):
Кондратьева И.Г. _____
"__" _____ 201 __ г.